

УДК 811.512.36'373  
DOI 10.18101/978-5-9793-1755-7-285-288

**К ВОПРОСУ О СЛОВООБРАЗОВАНИИ МОНГОЛЬСКИХ ПОЭТОНИМОВ  
(НА ПРИМЕРЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ Б. ШҮҮДЭРЦЭЦЭГ)**

© Галданова Ариуна

старший преподаватель,  
Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова  
Россия, г. Улан-Удэ  
ariuna\_gald@mail.ru

В статье освещено изучение способов словообразования личных имен персонажей современных монгольских произведений Б. Шүүдэрцэцэг. Исследуются словообразовательные модели монгольских поэтонимов, как правило образующихся при помощи присоединения к основе имени различных словообразовательных аффиксов либо путем сложения основ. Поэтонимы данных произведений не только представляют большой интерес как источник для изучения словообразовательного процесса монгольского антропонимикона, но и знакомят с традицией имянаречения современных монголов.

**Ключевые слова:** словообразовательная структура, способы словообразования, производные поэтонимы, непроизводные поэтонимы, антропонимикон, традиция имянаречения, литературная ономастика.

**TO THE ISSUE OF MONGOLIAN POETONYM WORD-FORMATION  
(ON THE EXAMPLE OF THE WORKS BY B. SHUUDERTSETSEG)**

*Ariuna Galdanova*

Senior Lecturer,  
Dorzhi Banzarov Banzarov Buryat State University  
Ulan-Ude, Russia  
ariuna\_gald@mail.ru

The article is devoted to word formation of personal names in modern Mongolian works by B. Shuudertsetseg. The work analyzes the word-building models of Mongolian poetonyms, which are usually formed by adding various word-building affixes to the stem of a name, or by adding stems. The poetonyms of these works not only pose a great interest as a source for studying the word-formation process of the Mongolian anthroponymicon, but also introduce the tradition of naming modern Mongols.

**Keywords:** word-formation structure, word-formation methods, derivative poetonyms, non-derivative poetonyms, anthroponymicon, naming tradition, literary onomastics.

В работе рассматриваются способы образования монгольских поэтонимов. Материалами исследования являются антропонимы нескольких повестей монгольского автора Баатарсүрэнгийн Шүүдэрцэцэг, таких как Шүрэн бугуйвч (2003), Цасан нулимс (2003), Хулан тууж (2002). В своих произведениях Шүүдэрцэцэг знакомит читателя с образом современного монгола, рассказывает об устремлениях и мечтах монгольской молодежи, наглядно демонстрируя способы современного имянаречения монголов.

Функционирующие в художественном произведении поэтонимы обладают теми же языковыми характеристиками, что и единицы реальной ономастики.

Словообразование как раздел языкознания изучает морфологическую структуру слова, а именно морфологическую структуру слова как номинативного средства языка. Предметом словообразования являются словообразовательные средства, словообразовательные модели, их типы и гнезда. В этом отношении структурная характеристика антропоними-

ческой лексики предполагает возможность определения способов образования онимов. По мнению Л. В. Шулуновой, образование онимической лексики аналогично образованию апеллятивов и основывается на соотносительности онимов к именуемому объекту и к лексике вообще [Шулунова, 1995, с. 27].

С точки зрения словообразовательной структуры, как считает А. Г. Митрошкина, антропонимы можно разделить на три группы: 1) бесформантные образования; 2) формантные образования (суффиксальные); 3) составные. Далее мы будем придерживаться этой классификации.

#### 1. Бесформантный способ (лексико-семантический)

Простые непроемные антропонимы образованы лексико-семантическим способом. В анализируемых произведениях имеется достаточное количество антропонимов имен персонажей, образованных бесформантным способом. Непроемные поэтонимы в первую очередь образованы от имен существительных и прилагательных, притом от различных лексико-семантических групп:

1) от названий домашних и диких животных: *Хулан* — др. тюрк. *qulan* «кулан, дикий азиатский осел», *Хасар* — цепная собака;

2) от названий растительности: *Цэцэг* — цветок; *Жимс*, *Жимсээ* — плод, фрукт; *Намуун* от монгольского *Намуу цэцэг* — мак, *Ангир* — турпан;

3) от нарицательных имен существительных, характеризующих внешние особенности и характер носителя имени: *Зориг* — храбрый, смелый; *Сэргэлэн* — смелый, шустрый; *Тунгалаг* — прозрачный; *Жавхлан* — грациозный, великолепно; *Уран* — искусный, талантливый; *Отгон* — младший, маленький;

4) от нарицательных имен, обозначающих названия природных явлений: *Од* — звезда, *Сараа* — луна, месяц, *Туяа* — луч, *Аянга* — гром, *Гэрэл* — свет, *Солонго* — радуга;

5) от нарицательных имен, указывающих бытовые принадлежности: *Сүх* — топор;

6) от названий минералов, металлов и драгоценных камней: *Алтан* — золото, *Болд* — сталь, *Төмөр* — железо, *Сувд* — жемчуг, *Ундрам* — авантюрин.

Таким образом, в качестве непроемных личных имен, образованных лексико-семантическим способом, мы нашли шесть основных семантических групп. Следует отметить, что в антропонимах, образованных от названий растительности, все зафиксированные поэтонимы являются женскими.

Следующий корпус имен составляют личные имена, большая часть которых вошла в употребление во время распространения в Монголии ламаизма. Апеллятивное значение данных антропонимических основ соотносится с различными предметами буддийского культа, именами божеств буддийского пантеона, терминами буддийской литературы и философии. В нашем материале встретились следующие имена персонажей, содержащие в своей основе подобные значения, в основном на санскрите и тибетском языке: *Гомбо* — вера и религия, *Даваа* — месяц, *Дамдин* — лошадиноголовый, *Дорж* — алмаз, *Жалсан* — зонтик, *Дулмаа* — спасительница-мать, *Самбуу* — хороший. Данными именами обладают персонажи старшего поколения, что также свидетельствует об изменениях в предпочтениях современных монголов при выборе имени.

#### 2. Формантный или морфологический способ образования

В корпусе имен рассматриваемых произведений встречаются антропонимы, образованные при помощи аффикса *-маа*, образующего только женские личные имена: *Нансалмаа*, *Ундармаа*, *Гэрэлмаа*, *Болормаа*. Наиболее часто встречается формант *-аа/ээ*, от данного аффикса образуются производные формы существующих имен или так называемые дериваты, которые используются при обращении к денотату в неофициальной обстановке, в кругу знакомых, друзей, близких и родных: *Намуунаа* (намуун — тихий, спокойный, умиротворенный, намуун цэцэг — мак), *Энхээ* (энх — спокойный, мирный, здоровый),

*Тунгаа* (тунгалаг — прозрачный, чистый, ясный, светлый), *Болороо* (болор — хрусталь), *Уугнаа* (ууган — первый, старший, первенец), *Улаанаа* (улаан — красный), *Жавхаа* (жавхлан — величие, великолепиие, грациозность), *Цэцгээ* (цэцэг — цветок), *Ангираа* (ангир — турпан).

Форманты -дай/дэй; -жин/-чин встречаются реже: Хөхдэй мэргэн (хөх — голубой, мэргэн — мудрый); Тэмүжин — ср. ст.-монг. *temür* «железо» + *jin*, где *jin* — суффикс деятеля.

Суффиксальный способ образования антропонимов довольно продуктивный в монгольском языке. Однако в наших произведениях этот способ встречается нечасто.

### 3. Сложение

При этом способе словообразования в создании онима участвуют несколько основ имени, в основном две. К составным антропонимам относятся двухкомпонентные онимы исконно монгольского происхождения: *Алтансүх* — золотой + топор; *Алтанишагай* — золотой + игральная кость; *Батбаяр* — крепкий, прочный + радость; *Батзориг* — крепкий, прочный + смелость, отвага; *Баянмөнх* — богатый + вечный; *Нарангэрэл* — солнце + свет; *Сарангэрэл* — луна, месяц + свет; *Хонгорзул* — милый + лампадка; *Чинбат* — твердый, непоколебимый + крепкий, прочный; *Алтанзул* — золотой + лампадка; *Батнайрамдал* — крепкий, прочный + дружба.

Из числа собственно монгольских антропонимов можно выделить так называемые охранные имена, отражающие влияние религиозных воззрений и верований народа. В прошлом в силу многих причин дети умирали в младенчестве, и, полагая, что охранные имена уберегут их от нечистых сил, люди использовали подобные имена, корпус которых также представлен в данных произведениях: *Тэрбиш* — тот + не, *Нэргүй* — имя + нет.

В произведениях монгольского автора тибетизмы и санскритизмы именуют персонажей старшего поколения, они образованы способом сложения: *Дашидондок* — творящий счастье, *Гармажав* — защищенный звездой, *Жамбалдорж* — благосиятельный алмаз. Стоит отметить, что в современном имяназвании монголов подобные имена встречаются все реже.

### 4. Соположение

В монгольском именнике выделяется в качестве атрибутивного соположения полное наименование монголов, включающее в себя отчество (овог), т. е. имя отца в форме родительного падежа + личное имя. Как известно, у монголов не принято именовать по фамилии, официальным именем считается форма *овог+нэр*, например:

– Танай байрны Намуунаагийн овог хэн билээ? (Как фамилия Намууны из вашего дома?)

– *Доржийн Намуун*.

К примерам соположения можно отнести поэтонимы, в составе которых имя собственное + существительное, выполняющее функцию приложения, характеризующее лицо в отношении его профессии, звания, титула, родства, социального положения и т. д. Г.Ц. Пюрбеев рассматривает такие случаи как словосочетания с приложением [1993, с. 303]. В нашем материале встречается большое количество подобных примеров: *Намуун охин* (Намуун + девочка), *Тэмүүжин найз* (Тэмүүжин + друг), *Уянга нярав* (Уянга + бухгалтер), *Төмрөө менежер* (Төмрөө + менеджер), *Дорж захирал* (Дорж + директор, управляющий), *Навчаа эмч* (Навчаа + доктор, врач), *Цолмон сувилагч* (Цолмон + медсестра), *Дорж бариач* (Дорж + массажист, костоправ) и т. д.

В большинстве случаев данные слова-маркеры стоят в постпозиции к имени, значительно реже предваряют его: *эмч Навчаа* (врач Навчаа), *эмгэн Маам* (старуха Маам). Следовательно, соположение на материале произведений Б. Шүүдэрцэцэг является достаточно продуктивным способом.

В эту же группу можно отнести многочисленные случаи употребления личного имени с частицей *-гуай*, являющейся маркером уважительного отношения к объекту именованного: *Цолмон гуай*, *Батнайрамдал гуай*. В данных произведениях встречаются маркеры *өвөө* — дедушка; *өвгөн* — старик; *эмээ* — бабушка; *эмгэн* — старуха; *эмч* — врач; *дарга* — начальник, директор; *сувилагч* — медсестра; *багш* — учитель; *ах* — старший брат; *эгч* — старшая сестра; *охин* — девочка, девушка; *менежер* — менеджер; *нябо*, *нягтлан*, *нярав* — бухгалтер; *найз* — друг и т. д.

В произведениях Шуудэрцэцэг, отражающих современные реалии жизни монголов, наиболее часто встречается сокращение имени: *Байгаль* — *Баги*, *Ангирмаа* — *Ааги*, *Чойбалсан* — *Чой*, *Алтанзул* — *Зулаа*, *Улаан* — *Уугий*, *Батбаяр* — *Баяраа*, *Бааги* и т. д. Встречаются и английские варианты монгольских антропонимов, например *Байгал* — *Бэки*, *Жаргал* — *Жэки*.

Анализ способов образования поэтонимов на изучаемом материале показал, что наиболее продуктивным является лексико-семантический способ, а также способ сложения. Ономастическая система в монгольском языке обладает ограниченным количеством формантов. Литературная ономастика вторична по отношению к общеязыковой, и писатель при создании своих произведений, безусловно, считается с конкретными ономастическими нормами, которые диктуют время, место и социальная среда, описываемые им. Антропонимикон рассматриваемых произведений помогает глубже понять не только суть словообразовательного процесса монгольских поэтонимов, но и традицию имянаречения современных монголов. В произведениях современного монгольского автора Б. Шуудэрцэцэг большую часть антропонимикона составляют имена, релевантные времени и месту действия, поэтонимы, создающие естественный национальный и локальный колорит произведения.

### Литература

1. Шуудэрцэцэг Б. Туужууд. Улаанбаатар, 2009.
2. Сэржээ Ж. Монгол хэлний нэрийн лавлах толь. Улаанбаатар, 1991.
3. Сэржээ Ж. Монгол хуний нэр. Улаанбаатар, 1992.
4. Митрошкина А.Г. Личные имена бурят. Иркутск: ИГУ, 1995. 377 с.
5. Пюрбеев Г. Ц. Историко-сопоставительные исследования по грамматике монгольских языков. Синтаксис словосочетаний. М., 1993. С. 303.
6. Шулунова Л. В. Ономастика Прибайкалья. Улан-Удэ, 1995. 207 с.